

## SPANISH AUDIO PROJECT

### TEXT 16 La marimba

De origen desconocido, la marimba se ha atribuido como propia de diferentes lugares, es así como algunos la ubican en el continente africano, otros **la suponen** de Indonesia y hay quienes la ubican en el Amazonas. Sin embargo, **al entrar en materia**, es claro que a América **llegó por vía** de los esclavos surafricanos y es en Guatemala que adopta su forma moderna, gracias a la incorporación de **cajas de resonancia** elaboradas con bambú o calabazas.

En este país, la marimba no solo hace parte de las áreas urbanas sino también de las rurales, y es así como en ella se ejecuta la música proveniente de los más diversos ritmos y tipos de composición. **En principio**, se puede afirmar que la marimba es un instrumento que produce sonidos a partir de una serie de tablillas afinadas y ordenadas; sin embargo, existe una gran variedad en su apariencia. Hay marimbas con dos tablillas, pero también se encuentran aquellas con más de sesenta; éstas son hechas generalmente de madera pero también pueden ser de metal, vidrio o algún otro material sonoro. **De la misma manera**, es posible encontrar marimbas diseñadas **para ser tocadas** de pie, sentado o **hincado**, o por un solo ejecutante o varios simultáneamente.

En Guatemala es común utilizar dos tipos de marimbas, una pequeña o tenor y otra grande o simplemente marimba. Las marimbas de Huehuetenango son famosas porque **se dan cita** durante el **Día de Todos los Santos y el de los Difuntos** en el cementerio de la localidad para **realizar una ofrenda** sonora a sus seres queridos. Pequeñas marimbas recorren las tumbas

interpretando sonos tradicionales, pero básicamente aquellos “que les gustaban a los difuntos.”

Pese a haber sido declarada símbolo nacional y **jugar un papel** fundamental en la cultura guatemalteca, este instrumento musical debe competir **codo a codo** con corrientes culturales y musicales provenientes de otros países. **Hoy por hoy**, la marimba se disputa su lugar frente a las discotecas, por ejemplo, cuando hace tan solo algunos unos años, ella era la **invitada obligada** para cualquier festividad social y religiosa **a lo largo y ancho** del país. **Por lo visto**, a la marimba que ha sido resultado de una interesante simbiosis cultural, **le tocará** continuar su proceso de evolución para adaptarse a las nuevas formas culturales de la sociedad.

### **Vocabulario:**

**Suponerla:** to assume it.

**al entrar en materia:** get down to business.

**Llegar por vía:** to come from.

**Cajas de resonancia:** resonator.

**En principio:** Basically.

**De la misma manera:** equally.

**Para ser tocadas:** to be played.

**Hincado:** kneeled down.

**Darse cita:** to get together.

**Día de Todos los Santos y el de los Difuntos:** All Souls Day.

**Realizar una ofrenda:** to pay homage to.

**Jugar un papel:** to play a role.

**Codo a codo:** side by side.

**Hoy por hoy:** at present.

**Invitada obligada:** compulsory invited. First one to be invited to the celebration.

**A lo largo y ancho:** all over the place.

**Por lo visto:** apparently

**Tocarle:** to be one's turn